

The little white hen

(*La gallinita blanca*)

[Edición de George Howerton.- G. Schirmer, 1942]

SCANDELLO, Antonio

(1517-1580)

The musical score consists of four staves, each representing a vocal part: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts are arranged in a four-part harmonic setting, where the voices sing different lyrics simultaneously. The lyrics are written below the staff, corresponding to the notes. The score is divided into three systems, indicated by the numbers 4, 8, and 12 in the top left corner of each system.

System 1:

S. A. T. B.
A lit - tle white hen, a lit - tle white hen with fluf - fy fea - thers
A li - tel wait jen a li - tel wait jen wiz flu - fy fi - ders

System 2:

S. A. T. B.
A lit - tle white hen, a lit - tle white hen with fluf - fy fea - thers
A li - tel wait jen a li - tel wait jen wiz flu - fy fi - ders

System 3:

S. A. T. B.
A lit - tle white hen, a lit - tle white hen with fluf - fy fea - thers
A li - tel wait jen a li - tel wait jen wiz flu - fy fi - ders

System 4:

S. A. T. B.
looks for food for gol - den grain. A lit - tle white hen, a lit - the white
luks for fud for gol - den grein. a li - tel wait jen a li - tel wait

System 5:

S. A. T. B.
looks for food for gol - den grain. A lit - tle white hen, a lit - the white
luks for fud for gol - den grein. a li - tel wait jen a li - tel wait

System 6:

S. A. T. B.
looks for food for gol - den grain. A lit - tle white hen, a lit - the white
luks for fud for gol - den grein. a li - tel wait jen a li - tel wait

System 7:

S. A. T. B.
looks for food, for gol - den grain. hen with fluf - fy fea - thers looks for food, for gol - den grain.
luks for fud, for gol - den grein. jen wiz flu - fy fi - ders jen wiz flu - fy fi - ders

System 8:

S. A. T. B.
looks for food, for gol - den grain. hen with fluf - fy fea - thers looks for food, for gol - den grain.
luks for fud, for gol - den grein. jen wiz flu - fy fi - ders jen wiz flu - fy fi - ders

System 9:

S. A. T. B.
looks for food, for gol - den grain. hen with fluf - fy fea - thers looks for food, for gol - den grain.
luks for fud, for gol - den grein. jen wiz flu - fy fi - ders jen wiz flu - fy fi - ders

System 10:

S. A. T. B.
hen with fluf - fy fea - thers looks for food, for gol - den grain.
jen wiz flu - fy fi - ders luks for fud, for gol - den grein.

12

S. - | & ka ka ka ka ka ka nay ka ka nay ka ka

A. hear her cac - kle call! Ka ka ka ka ka ka nay ka ka ka ka ka ka nay
hir jer cak - kel cal.

T. - | & ka ka ka ka ka ka nay ka ka nay ka ka

B. - | & ka ka ka ka ka ka nay ka ka nay ka ka

15

ka ka nay ka ka nay, the hen lays us an egg, ka ka ka ka nay ka ka ka ka
de jen leis as and eggs

ka ka nay ka ka nay, the hen lays us an egg, ka ka ka ka nay ka ka nay
de jen leis as and eggs

nay ka ka nay nay, the hen lays us an egg, ka ka ka ka nay ka ka nay
de jen leis as and eggs

ka ka nay ka ka nay, the hen lays us an egg, ka ka ka ka nay ka ka nay
de jen leis as and eggs

19

nay ka ka nay ka ka ka ka nay, the hen lays us an egg. Ba - ker,
de jen leis as an eg Ba - ker,

ka ka nay ka ka nay ka ka ka ka nay the hen lays us an egg. Ba - ker,
de jen leis as an eg Ba - ker,

ka ka nay ka ka nay ka ka ka ka nay the hen lays us an egg. Ba - ker,
de jen leis as an eg Ba - ker,

ka ka nay ka ka nay ka ka ka ka nay the hen lays us an egg. Ba - ker,
de jen leis as an eg Ba - ker,

23

S. make us lit - tle pies and lit - tle cakes, spi - cy cakes with fros - ting sweet. We'll suit. Wil
meik as li - tel pis and li - tel keiks spai - sy keiks wiz fros - ting sweet. We'll suit. Wil

A. make us lit - tle pies and lit - tle cakes, spi - cy cakes with fros - ting sweet. We'll suit. Wil
meik as li - tel pis and li - tel keiks spai - sy keiks wiz fros - ting sweet. We'll suit. Wil

T. make us lit - tle pies and lit - tle cakes, spi - cy cakes with fros - ting sweet. We'll suit. Wil
meik as li - tel pis and li - tel keiks spai - sy keiks wiz fros - ting sweet. We'll suit. Wil

B. make us lit - tle pies and lit - tle cakes, spi - cy cakes with fros - ting sweet. We'll suit. Wil
meik as li - tel pis and li - tel keiks spai - sy keiks wiz fros - ting sweet. We'll suit. Wil

31

The musical score consists of four staves of music. The top staff is soprano, the second is alto, the third is tenor, and the bottom is bass. The lyrics are as follows:

Soprano: drink the wine.
Alto: drink de win.

Alto: ka ka ka ka ka nay ka ka nay ka ka

Tenor: drink the wine. Ka ka ka ka ka nay ka ka ka ka nay

Bass: drink de win.

Tenor: ka ka ka ka ka nay ka ka nay ka ka

Bass: drink the wine. ka ka ka ka ka nay ka ka nay ka ka

35

S. ka ka nay, ka ka nay, the hen lays us an egg, ka ka ka ka nay ka ka ka ka
de jen leis as and eggs

A. nay ka ka nay, ka ka nay, the hen lays us an egg, ka ka ka ka nay ka ka nay
de jen leis as and eggs

T. nay ka ka nay, nay, the hen lays us an egg, ka ka ka ka nay ka ka nay
de jen leis as and eggs

B. ka ka nay, ka ka nay, the hen lays us an egg, ka ka ka ka nay ka ka nay
de jen leis as and eggs

39

nay ka ka nay ka ka ka ka nay, the hen lays us an egg, the hen lays us an egg.
de jen leis as an eg, de jen leis as an eg.

ka ka nay ka ka nay ka ka ka nay the hen lays us an egg, the hen lays us an egg.
de jen leis as an eg, de jen leis as an eg.

ka ka nay ka ka nay ka ka ka nay the hen lays us an egg, the hen lays us an egg.
de jen leis as an eg, de jen leis as an eg.

ka ka nay ka ka nay ka ka ka nay the hen lays us an egg, the hen lays us an egg.
de jen leis as an eg, de jen leis as an eg.

Traducción aproximada:

Una gallinita blanca de blandas plumas busca comida , busca granos de maíz.

Escuchad su cacareo, diciéndonos que nos ha puesto un huevo.

La cocinera nos prepara pasteles y tortitas, cubriendolos de dulces sabores.

Nosotros nos comeremos los pasteles y nos beberemos el vino.